

Job

Chapter 11

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיַּעַן זֹפָר הַנַּעֲמָתִי וַיֹּאמֶר: 1
Y-respondió Zofar el-naamatita y-dijo:
[H6691](#) [H5284](#) [H0559](#)

Y RESPONDIÓ Sophar Naamathita, y dijo:

הֲרַב הָרַבִּים לֹא יֵעָנֶה וְאִישׁ שְׂפָתָיו 2
¿La-multitud-de palabras no será-respondida? un-hombre de-labios
[H7230](#) [H1697](#) [H3808](#) [H0376](#) [H8193](#)
וְיִצְדָּק: será-justificado?
[H6663](#)

¿Las muchas palabras no han de tener respuesta? ¿y el hombre parlero será justificado?

בְּדִידִי מִתִּים יַחֲרִישׁוּ וְתִלְעַגּוּ יֵאֵין מִכֶּלֶם: 3
Tus-fanfarronerías a-los-hombres ¿harán-callar? Y-te-burlas ¿y-no-hay quien-te-avergüence?
[H0907](#) [H4962](#) [H3932](#) [H0369](#) [H3637](#)

¿Harán tus falacias callar á los hombres? ¿y harás escarnio, y no habrá quien te avergüence?

וְתֹאמַר זֶה לְקִחִי וְכֵר הָיִיתִי בְּעֵינֶיךָ: 4
Y-dices: es-mi-doctrina, y-limpio he-sido ante-tus-ojos.
[H2134](#) [H0559](#) [H3948](#) [H1249](#) [H1961](#)

Tú dices: Mi conversar es puro, y yo soy limpio delante de tus ojos.

וְאוֹלָם מִי־ יִתֵּן אֱלֹהִים דִּבֶּר וַיַּפְתָּח שְׂפָתָיו עִמָּךְ: 5
Pero-ojalá ¿quién diera-que Dios hablara, y-abriera sus labios contigo!
[H0199](#) [H4310](#) [H5414](#) [H0433](#) [H1696](#) [H8193](#)

Mas ¡oh quién diera que Dios hablara, y abriera sus labios contigo,

וַיְגִיד־ לְךָ תַּעֲלָמוֹת חֲכָמָה כִּי־ כָפְלִים לְתוֹשִׁיָּהּ 6
Y-te-declarara a-ti los-secretos-de la-sabiduría, porque es-doble en-entendimiento.
[H5046](#) [H8587](#) [H2451](#) [H3718](#) [H8454](#)
וְלָע יֵשָׁה לְךָ אֱלֹהִים מִעֲוֹנֶךָ: parte-de-tu-iniquidad. Dios para-ti ha-olvidado que Y-sabe
[H3045](#) [H5382](#) [H0433](#) [H5771](#)

Y que te declarara los arcanos de la sabiduría, que son de doble valor que la hacienda! Conocerías entonces que Dios te ha castigado menos que tu iniquidad merece.

תְּחַקֵּר אֱלֹהִים תִּמְצָא אִם־ עַד־ תִּכְלִית שְׁדִי 7
¿La-profundidad-de Dios descubrirás? O hasta la-perfección-del Todopoderoso
[H2714](#) [H0433](#) [H4672](#) [H5704](#) [H8503](#) [H7706](#)

תִּמְצָא: alcanzarás?
[H4672](#)

¿Alcanzarás tú el rastro de Dios? ¿llegarás tú á la perfección del Todopoderoso?

8
 נִבְּהִי שָׁמַיִם מַה־ תִּפְעַל מַה־ מְשָׁאוֹל עֲמֻקָּה תִּדְרֶעַ מִה־
 Es-más-alta-que-los cielos, ¿qué harás? Es más profunda que el-Seol, ¿cómo lo conocerás?
[H1363](#) [H8064](#) [H4100](#) [H6466](#) [H6013](#) [H7585](#) [H4100](#) [H3045](#)

| Es más alto que los cielos: ¿qué harás? Es más profundo que el infierno: ¿cómo lo conocerás?

9
 אֶרְכָּה מֵאֶרֶץ מִדָּה וְרָחֶבָה מִיָּם אֶרְכָּה מֵאֶרֶץ
 Más-larga que-la-tierra es-su-medida, y-más-ancha el-mar. que
[H0752](#) [H0776](#) [H4055](#) [H7342](#) [H3220](#)

| Su dimensión es más larga que la tierra, y más ancha que la mar.

10
 אִם־ יִחַלֶּף וְיִסְגֵּר יִיְקָהִיל וְיִיָּבֵן יִשְׁיבֵנוּ
 Si él-pasa y-encierra y-convoca-a-juicio, ¿quién lo-hará-volver?
[H2498](#) [H5462](#) [H6950](#) [H4310](#) [H7725](#)

| Si cortare, ó encerrare, ó juntare, ¿quién podrá contrarrestarle?

11
 כִּי־ הוּא יָדַע מִחַיִּי שְׁוֹא וְיָרָא אֲוֹן וְלֹא יִתְבּוֹנֵן
 Porque él conoce a-los-hombres-de falsedad, y-ve la-iniquidad y-no lo-considerará.
[H1931](#) [H3045](#) [H4962](#) [H7723](#) [H7200](#) [H0205](#) [H3808](#) [H0995](#)

| Porque él conoce á los hombres vanos: ve asimismo la iniquidad, ¿y no hará caso?

12
 וְאִישׁ נָבוֹב יִלְבָּב וְעֵיר פָּרָא אָדָם יוֹלֵד
 Y-el-hombre vacío adquirirá-entendimiento, cuando-un-pollino-de asno-salvaje como-hombre nazca.
[H0376](#) [H5014](#) [H5895](#) [H6501](#) [H0120](#) [H3205](#)

| El hombre vano se hará entendido, aunque nazca como el pollino del asno montés.

13
 אִם־ אַתָּה תְּכַנְנוֹת לִבְךָ וּפָרַשְׁתָּ אֵלָיו כַּפְּךָ
 Si tú preparas tu-corazón, y-extiendes hacia-él tus-manos,
[H0413](#) [H6566](#) [H3709](#)

| Si tú apercibieres tu corazón, y extenderes á él tus manos;

14
 אִם־ אֲנִי בְיָדְךָ תִּרְחִיקֶהוּ וְאַל־ תִּשְׁכֵּן בְּאֶהְלֶיךָ עוֹלָה
 si la-iniquidad en-tu-mano y-no la-alejas, permites-habitar en-tus-tiendas injusticia,
[H0205](#) [H3027](#) [H7368](#) [H0408](#) [H7931](#) [H0168](#)

| Si alguna iniquidad hubiere en tu mano, y la echares de ti, y no consintieres que more maldad en tus habitaciones;

15
 כִּי־ וְאַזְּ תִּשָּׂא פָּנֶיךָ מִמּוֹם וְהָיִיתָ מְצֻק וְלֹא תִירָא
 entonces ciertamente levantarás tu-rostro sin-mancha, y-serás firme y-no temerás.
[H5375](#) [H6440](#) [H1961](#) [H3332](#) [H3808](#) [H3372](#)

| Entonces levantarás tu rostro limpio de mancha, y serás fuerte y no temerás:

16
 כִּי־ אַתָּה עָמַל תִּשְׁכַּח כָּמוֹם עָבְרוּ תִּזְכֹּר
 Porque tú la-aflicción olvidarás, como-aguas que-pasaron la-recordarás.
[H5999](#) [H7911](#) [H4325](#) [H2142](#)

| Y olvidarás tu trabajo, ó te acordarás de él como de aguas que pasaron:

17
 וּמִצְּהָרִים יָקוּם תְּלֵד וְתַעֲפָה כְּכֶקֶר תִּהְיֶה
 Y-más-que-el-mediodía se-levantará tu-vida; la-oscuridad como-la-mañana será.
[H2465](#) [H1242](#) [H1961](#)

Y en mitad de la siesta se levantará bonanza; resplandecerás, y serás como la mañana:

וְשָׁכַבְתָּ:	לְבֶטֶחַ	וְחָפְרָתָּ	תִּקְוָה	יֵשׁ	כִּי־	וְיִבְטַחְתָּ	18
te-acostarás.	en-seguridad	y-cavarás,	esperanza;	hay	porque	Y-confiarás	
H7901	H0983	H2658		H3426		H0982	

Y confiarás, que habrá esperanza; y cavarás, y dormirás seguro:

רַבִּים:	פָּנֶיךָ	וְחָלְוּ	מִחֲרִיד	וְאֵין	וְרִבְצָתָּ	19
muchos.	tu-rostro	y-implorarán	quien-te-espante;	y-no-habrá	Y-te-recostarás	
	H6440		H2729	H0369	H7257	

Y te acostarás, y no habrá quien te espante: y muchos te rogarán.

וְתִקְוֹתָם	מִנֵּהֶם	אָבַד	וּמְנוּס	תִּכְלֶינָה	רְשָׁעִים	וְעֵינָי	20
y-su-esperanza	de-ellos;	perecerá	y-refugio	desfalecerán,	los-impíos	Pero-los-ojos-de	
		H0006	H4498	H3615	H7563		

פ	נֶפֶשׁ:	מִפֶּחַ
P	alma.	será-el-último-suspiro-del
	H5315	H4646

Mas los ojos de los malos se consumirán, y no tendrán refugio; y su esperanza será agonía del alma.